

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2012年5月21日号 東京発行 NO.167

発行元:有限会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価300円(税込) 定期購読12回:3,000円(税込) / 24回:6,000円(税込) ©郵便振替:00140-4-594168

私たちの医療は世界最高水準。
どこよりも高い技術力を提供します。

目元のスペシャリストだからできる安心の施術

美容外科/形成外科/美容皮膚科/メディカルエステ

慶友形成クリニック

詳しくは本紙広告をご覧ください。

TOPIC

- 日本語版**
- 馬寄台代表が日本滞在を述懐 2面
 - フランチ社が日本に第2号直営店をオープン 3面
 - 蔡雪泥氏が有功章と旭日小綬章を受章 8面
- 中国語版**
- 福祿壽會拜會駐日馬寄台代表 2面
 - 法監査第二直営店在日本隆重開幕 5面
 - 日本不動産投資快訊 8面

WEBでもニュース記事が読めます
<http://blog.taiwannews.jp>

今回の叙勲受章者には台湾から過去最高の4人が選ばれている。これはアメリカに次いで2番目に多く、断交後初となる旭日重光章には、張氏のほか中国信託ホールディングスの辜濂松会長(78)が選ばれている。

台日が1972年に断交して以降、台湾からの叙勲受章者入りは無くなっていった。しかし2005年に受章が再開。

交流協会では、「台湾からの被災地支援に力添えの目にも、日本の感謝の気持ちを伝える形で伝えたかった」と今回の結果を歓迎するコメントを出している。さらに「これからより多くの台湾の人々に、受章の機会を提供したい」と発表している。

facebook シンガポール海産物株式会社

台湾新聞の読者様限定! 台湾新聞を各店舗にお持ち頂くドリンク1杯をプレゼントさせていただきます! 詳しくは店舗スタッフまで。

エバーグリーングループ総裁が「旭日重光章」受章



張榮發・長榮グループ総裁 (写真提供:長榮グループ)

エバーグリーングループ総裁の張榮發氏(84)が、日本政府より「旭日重光章」を受章した。張氏が東日本大震災の際に被災地に対して行った、経済的、人道的支援とエバーグリーングループが展開する世界的な運輸事業が、台日の交流と経済発展に大きく寄与したことが今回の受章に繋がった。

授章式は5月8日に皇居内で行われ、張氏は野田佳彦首相から勲章を授与された。そして、同章を受けた数少ない外国籍の企業家として豊明殿で天皇陛下に拝謁した。受章後、張氏は日本政府に対し、喜びとともに深い感謝の意を表した。

張氏は1969年に東京を拠点とした海運業に着手した。72年には「エバーグリーン・シッピングエージェンシー・ジャパン」を正式に設立。現在は、大阪、名古屋、福岡に事務所を構え、同グループの海運業の運営拠点としている。また、コンテナ輸送量550万トンにあたる、138隻の船を日本で造った実績も持っている。

同じ傘下であるエバー航空は、94年の台北(桃園)福岡路線の就航を皮切りに次々と路線を拡大し、現在では福岡を含む大阪、東京成田、札幌、仙台、名古屋、小松および東京羽田の8都市に就航している。そのほか、全日空とコードシェアをすることで日本全国の主要都市をカバーし、充実したサービスを提供している。

エバーグリーングループは世界中にネットワークを持つ、グローバルな運輸事業を展開しているが、現在の発展は張氏が創業時に日本の丸紅から資金援助を受けたことがきっかけになっている。張氏は当時の支援に報いるため、長期にわたって台日の貿易関係の構築と経済発展に尽力してきた。その功績が認められ、過去に北海道、東京、愛知、福岡等の各都市から感謝状を授与されたほか、87年から91年には、日本海事協会より依頼を受け、同協会の顧問機関でアドバイザーを務めた。

昨年の東日本大震災の際には、張氏は日本赤十字社へ個人で10億円の義援金を贈っただけでなく、地震発生後わずか一時間のうちにエバーグリーンシッピングエージェンシーとエバー航空へ、被災地支援に注力するように指示をした。

両社は世界各国からレスキュー隊の被災地への渡航や必要な救援物資の輸送等を無料で行い、被災地支援に努めた。

張氏は企業家としてだけでなく、社会貢献に熱心な慈善家でもある。これまでにやってきた様々な慈善活動が評価され、アメリカ、パナマ、フランス、イギリス、イタリア、オランダ、マレーシアなど、世界各国から栄誉ある勲章を受けた功績は、台湾の外交関係の発展に大きく貢献し、同時に地元の人々の誇りにもなっている。

台湾物産館の御中元 全部税込 送料無料

ドラゴンライチ(玉荷包) 冷蔵便
規格:約3kg 5,000円(税込)
高雄県大樹郷産の最高級品種のライチです。数が多くて種が小さいので、可食部分が多くて、糖度も非常に高いです。完熟した時、赤緑色の皮が特徴です。果汁たっぷりのみずみずしい食感をどうぞお試しください。
受注:5月1日~5月31日(配送:5月末頃~6月上旬)

もちもちライチ 冷蔵便
規格:約3kg 5,000円(税込)
台中県鹿港産種ライチです。糖度が高く種が非常に小さいのが特徴です。生産量は少ないので、現地でもなかなか食べられないライチを是非ご賞味ください。(たまに種が大きい場合もございます。)
受注:5月1日~6月15日(配送:7月上旬)

黒葉ライチ 冷蔵便
規格:約3kg 4,000円(税込)
台中県大屯、南投県民間、水里郷産です。皮は赤色で、プリプリとしたジューシーな食感で、とても人気があります。新鮮なライチは現地で買わずに期間が収穫できないので、是非ご賞味ください。
受注:5月1日~6月15日(配送:6月末頃)

からすみ(烏魚子) 冷蔵便
規格:約165g 4,800円(税込)
台湾の熱帯気候で育った最高級からすみです。塩漬して天日干ししてから旨味が凝縮されて、しっとりとした食感、最高の味です。
受注:随時(配送:随時)

★天候の状況によりお届け時期が変更になる場合がございますので、予めご了承ください★

台湾物産館 笹塚店 〒151-0073 東京都渋谷区笹塚 2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル1F TEL&FAX: 03-5304-7801
台湾物産館 お台場店 〒135-0091 東京都港区台場 2-2-1 ザ・タワーズ台場 アネックスモール 1F
TEL: 03-3527-8861 FAX: 03-3527-8862
台湾物産館本部(池袋青果株式会社) 〒170-0013 東京都豊島区東池袋 3-15-7 池袋ビル 2F TEL:03-3988-3321 FAX:03-3985-8173
URL: <http://www.taiwan-bussankan.com/index.html> Yahoo! ショップ <http://store.yahoo.co.jp/taiwanbussankan>
台湾物産館楽天市場店 <http://www.rakuten.co.jp/taiwan-bussankan>

宅配利用で遠くからでも利用OK

パソコン処分したいんだけど... どうすればいいの?

【依頼者にお得情報】
デスクトップSET
ノートPC(液晶割れ不可)
液晶モニター(液晶割れ不可)

【その他高価買取します】
鉄・スクラップ・廃プラ
エアコン・銅線・給湯器、他

なんでもご相談下さい

信利工業(株) 〒593-8312 大阪府堺市西区草部 2009 番地
tel 072-260-3688 fax072-260-3677

<http://www.shinrikogyo.co.jp>

CHINA AIRLINES SKYTEAM

チャイナ エアライン 日本全国12都市から台湾へ!

法人会員登録随時受付中!

3/25 静岡・鹿児島-台北就航
4/16 富山-台北就航

www.china-airlines.co.jp

エバー航空 WEB限定運賃 東京-台北 ¥22,000~

5月23日~ 羽田-台北(松山)にもハロ-キティジェットが就航します!

対象運賃ご購入で、無料航空券が当たるキャンペーン実施中
詳細・ご購入はこちら www.evaair.com

EVA AIR

さよなら、日本

50数年前、外交官の父と一緒に東京に来た当時の私は、映画「Always 三丁目の夕日」の「鈴木オート」の息子、一平のような小学生だった。学校給食や白黒テレビ、建設中の東京タワーなど、いずれも私の少年時代の思い出と見事に重なる。その私が半世紀後に再び日本に戻ってくるには夢にも思わなかった。

4年前、台湾の馬英九総統は、私に駐日代表就任を要請した。しかし、私は外交官として日本との実務に携わったことはなく、長い間日本を離れており、固辞した。それでも、馬総統の熱意と要望は揺るがず、私は戦々恐々の気持ちで日本に着任したが、あっという間に3年半が経ち、まもなく台湾に帰ることになった。日本駐在を振り返ってみると、私の30数年にわたる外交官の生涯で、最も素晴らしい経験となった。

中国語に「世の中に終わりのない宴はない」ということわざがある。まもなく、私は名残り惜しい気持ちで日本を離れるが、心より「ありがとう日本」、そして「お元気でさようなら!」と言いたい。

在任中には、日本人の国民性を日常生活においても実感した。着任してまもなくの頃、ゴルフのプレー中に池に落ちてしまったボールを拾った日本人の友人が自分の物ではないとわかったと、そのボールを池に戻した。私は世界各地でゴルフをしてきたが、こんな光景を見たのは初めてで、日本人の正直さに驚いた。

亡父は長く日本で勤務したが、まさか息子が自分の後を継いで、日本で働くことになると思わなかっただろう。この一年あまりの間、私の娘も東京で日本語を一生懸命に学んでおり、我が馮家には三代にわたり日本と縁ができたようだ。

昨年、東日本大震災は、私にとっても最大の衝撃だった。自然の猛威により、生活基盤が失われた中で日本人の思いやりと公德心に深く感動した。両親を亡くした子どもたち、長年連れ添った相手を失ったご老人たち、離ればなれになった家族の悲しみを思う

と、私は何度も涙があふれてきた。そんな時に「なでしこ JAPAN」がワールドカップで優勝した。台湾人の私でさえも、テレビに映し出された勝利のシーンに、思わず胸が熱くなった。台湾の人々が、大震災発生直後から義援金集めなど被災者支援に乗り出したことに、私は台湾人として誇らしく思った。

先月、赤坂御苑で開かれた「春の園遊会」に招かれ、天皇、皇后両陛下から「台湾ありがとう」とお言葉をかけていただいたことは、私の外交官人生における最高の栄誉だった。日本人は強くたくましく民族である。この大震災を必ず乗り越えるものと固く信じている。

台湾と日本はもともと特別な関係にあり、馬総統が兩岸(台湾-中国大陸)の和解を推進してきた結果、台日の関係はさらに多くの進展を見た。台日投資協定や航空自由化協定の締結も実現し、今後ますます人的往来が緊密になるだろう。今年1月に再選を果たした馬総統のリーダーシップのもと、今後も台日関係は引き続き力強く前進していくものと確信している。

大震災克服を確信

台北駐日経済文化代表處代表 馮寄台 (2012年5月16日「読売新聞」朝刊へ寄稿)

蒲島熊本県知事が蔣経國氏の台湾民主化への貢献を称賛

台北駐福岡経済文化弁事處の曾念祖處長が熊本県蒲島郁夫県知事とこのほど会食した。この席で台湾の民主化の成果を説明したところ、蒲島知事は、自分の恩師であるアメリカの著名な政治学者S.P.Huntington氏の理論を紹介し、権威主義体制から民主主義体制に移行するのは、極めて難しいと述べた。しかし、台湾は民主主義体制に妥容した。それは、蔣経國元総統が絶大な権力を持ちながら、国民党内部の長老の反対を押し切って、民主思想を持っている台湾出身の李登輝氏を大胆に登用し、民主化改革を断行させたからと見られる。その意味で、台湾の民主化における李登輝氏の貢献、業績は勿論であるが、蔣経國氏の役割と功績も大きいと評価した。



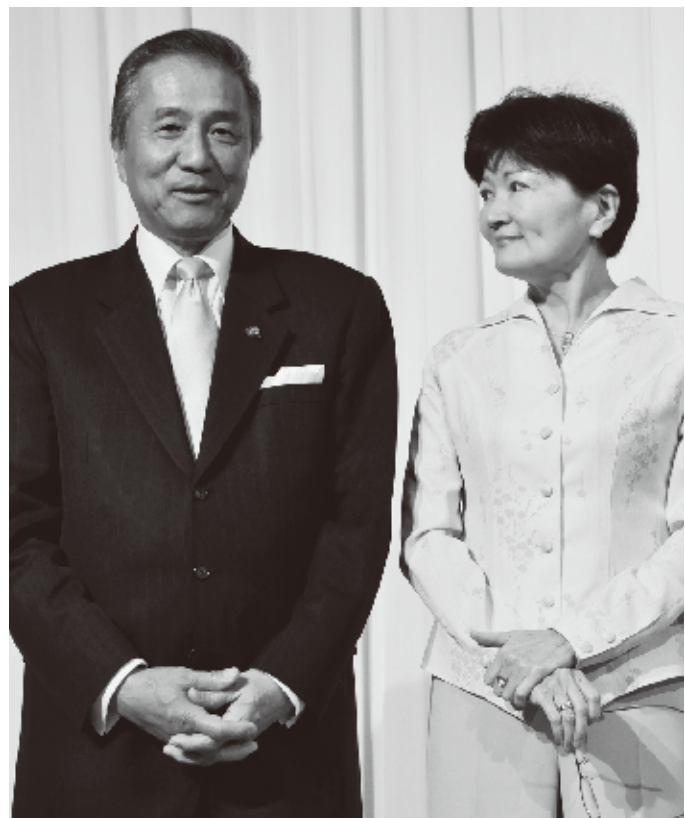
蒲島郁夫熊本県知事(左)と台北駐福岡経済文化弁事處曾念祖處長

続いて、蒲島知事は、それらを熊本県政に当てはめ、議会の圧倒的多数を持つ自民党熊本県連が、「自民党の知事ではなく、県民のための知事を選ぶことが必要だ」と主張し、どちらかと言えば、リベラルである私を強力に支援し、当選に力を尽くした。この二者の関係はあたたか台湾の蔣経國元総統(自民党熊本県連)と李登輝氏(蒲島知事)のコンビネーションのようであると述べた。

曾處長は蒲島知事が台湾の民主化の過程に精通していることや、台湾の民主化の成果への評価を称賛し、そして蒲島知事の早期の台湾訪問を要請した。

熊本の貧しい家庭に生まれた蒲島知事は、地元の農協に一般職員として就職したのち苦学してアメリカのハーバード大学に進み、政治経済及び行政学博士号を取得した。その後11年間東京大学で教鞭を取り、2008年3月に熊本県知事に初当選、今年3月25日の県知事選では大差で再選を果たした。主な著作として「政治参加」「政権交代と有権者の態度変容」「戦後政治の軌跡-自民党システムの形成と変容」「逆境の中にこそ夢がある」などがある。

「馮寄台氏が日本滞在を述懐」 ~外交官生活を振り返って~



馮代表と顔希君夫人

台北駐日経済文化代表處の馮寄台代表が4月26日、駐日メディアらと最後の懇親会を開いた。5月29日には自身の外交官としての生涯も終えるという。その後は台湾に戻り引退するようだ。このほど開かれた代表處内での駐日メディアらとの懇親会では「自身の外交官生活で日本滞在が一番」であることを強調した。記者たちに「30年間外交官を続けてきたが、日本に滞在した3年半が一番素晴らしい。いままで言っていないことは言わないだけ、でも絶対そうをつかかない」と、彼いわく「外交官はうそをつかないのはあたりまえ事」と冗談を交えて談笑した。さらに「この3年半、政府が数十年でできなかった外交と制約を自分の任期中で実現できたことがうれしい」とした。なかでも「今年の7月に

日本の政府が台湾人の居留証の国籍欄を、中国から台湾に変更、修正される事は是非見届けたかった」としながらも、「その時はここにお集まりの記者の皆様が報道してくれるでしょう」とした。「台湾にもその報道がニュースで見れる事を楽しみにしています」と結んだ。

また、何よりの誉れは今年の4月に台湾の代表者としての初の参加となった園遊会の出席。日本の天皇陛下のご主催の園遊会に「台湾の代表として正式に招かれたことが駐在中最も光栄だった」と感慨もひとしお。天皇陛下から「台湾ありがとう」とのお言葉を頂き、「皇后陛下も流暢な英語で自分の妻に台湾への感謝のお言葉を述べられた」と最高の栄誉であったことを話した。「日本を離れる前に天皇皇后両陛下にお会いできました事でもう思い残すことはありません」ときっぱりと、笑顔で話した。ちょうどその園遊会の当日が、馮代表の妻、顔希君さんとの結婚記念日だったため「妻に贈る人生最高のプレゼントでした」と、締めくくった。

【2・28事件】台湾が初の沖縄調査実施

台湾の行政機関などを監督する監察院の黄煌雄委員ら台湾政府職員は5月13日、1947年の「2・28事件」に巻き込まれた沖縄県関係者の被害者遺族らと台北駐日経済文化代表處那覇分處で面会した。



黄委員(左5)ら政府関係者と遺族たち

面会したのは浦添市の青山恵先氏の長男・恵昭氏や、与那国町の仲高実氏の弟・弘氏(故人)の妻・初子氏ら。同県内の被害者を調査している沖縄大学の又吉盛清客員教授によると、県内の男性5人が事件に巻き込まれたとみられるという。

恵昭氏によると、漁船員だった青山恵先氏は妻子を探して台湾入り事件に遭遇、父の死が確認できず、遺族年金を受け取れなかったという。恵昭氏は台湾政府の謝罪と補償を求めており「悲劇を後世に知らせるため、追悼の形を表してほしい」と要望した。初子氏は、事件の解決を見ずに亡くなった夫を思い「早く良い方向へ進むかしてほしい」と訴えた。

黄委員は遺族らに追悼の意を表明、資料や証言を基に政府として何らかの対応を検討すると述べた。そして、真相を明らかにし、共に平和と友好を築いていきたいと決意を示した。

又吉客員教授は「2007年に台湾側に県関係行方不明者を報告した。やっと新しい光

が差し込んだ気がする」と評価。「悲しい事件だが、豊かな時代を切り開きかけたい」と語った。

二・二八事件(にいはいほちじけん) 1947年2月28日に台湾・台北市で発生し、その後台湾全土に広がった大規模な抗争。台北市で闇煙草を売っていた老妻が警官に暴行(後に死亡)され、これに抗議した群集に警官が発砲、市民の一人が射殺された。この事に反感を持った当時の台湾人が国民党政府に対して抵抗運動を行い、台湾全島に反乱、暴動が広がっていった。

国民党政府は、武力によって制圧。しかしこの運動はしばらく続き、結果、2万人前後が政府の弾圧によって殺害された。

亜東親善協会が通常総会を開催



会長を退任し名誉会長に就任する玉澤徳一郎氏



講演をする大江康弘参議院議員

社団法人亜東親善協会が5月7日、ルポール麹町(東京都千代田区)で平成24年度第41回通常総会が行われた。

同協会は、1949年に東京に設立された『華南倶楽部』が発祥。民主主義と自由経済を信条とする、アジア人同士の交流を深めることを目的としている。設立後63年になる伝統ある社団法人だ。

今回は、本会議の前に大江康弘参議院議員による講演会が行われた。大江氏は「『自由民主党』無所属の会」所属の議員で、親台議

員の第一人者。演題は「昨今の政治雑感と日・台関係の今後の展望」で、約50分間ポリビオスの政体循環論を例にとり、民主党による現在の日本の政治状況について語った。「できないマニフェストで大衆迎合をした民主党が、衆愚政治を生み出している」と述べると、出席者からの賛同を得ていた。

本会議では、会長として10年間尽力した玉澤徳一郎氏が退任し、名誉会長への就任が発表された。後任の会長には安倍晋三元首相が就任することも同時に発表された。副会

長には大江氏と山本順三参議院議員、張建國氏、張碧華氏が就任。大江氏は会長代行も兼任する。

本会議後は懇親会が行われ、台北駐日経済文化代表處羅坤燦副代表が出席。「亜東親善協会のおかげで台日の交流が深まりました。これからの活躍を期待しています」と述べた。懇親会には100人以上が出席し、終始和やかな雰囲気で行われ盛況なうちに閉会となった。

台湾番薯救扁聯盟が会合を開催

代表の高本謹有氏 台湾番薯電視台の王亞倫執行董事

5月13日帝国ホテル(東京都千代田区)で、台湾番薯救扁聯盟の総会が開催された。この団体は、元台湾総統で現在台北監獄受刑者の陳水扁氏の救助を目的として結成された。発起人は千葉県四街道市にある総合病院、大日病院の理事長で医学博士の高本謹有氏。

陳水扁氏は民進党出身の政治家。直接選挙で選ばれた2人目の中華民国総統で、民進党から初めて選出された総統でもある。総統を2期8年務めたが、2008年の総統選後、総統府機密費流用のスキャンダルが陳氏を襲う。2011年8月26日、台北高等法院は「差戻審判

決で、機密費流用事件について逆転無罪判決を下した。しかし、機密費に関する文書偽造罪で懲役1年8ヶ月、マネーロンダリングについては懲役2年となり、総合すると、陳氏は懲役2年8ヶ月および300万円の罰金となった。現在は台北監獄に収監中で、体調不良も伝えられている。

当日は、日本台湾医師連合会長、中山博雄氏はじめ日台交流會会長、渡邊隆など日台関係者や台湾と深い関係のある日本人など、合わせて30人以上が出席。また、台湾のケーブルテレビ局、台湾番薯電視台の執行董事、王亞倫氏がスタッフと共に来日し今回の総会を取材した。

会員は皆同様に、陳氏の早期釈放を願っていた。

台湾休閒農業發展協会が見面会



懇親会で挨拶をする江明清観光協会東京事務所長

台湾休閒農業發展協会が5月14日東京王プラザホテル(東京都新宿区)の最上階47階で、日本で初めての台湾休閒農場東京見学会を開催した。休閒農場とは、観光用の農場のことで、宿泊施設もあり、農業体験や動植物とのふれあひも体験できる。

台湾各地にある農場の中から、今回は台湾を代表する8つの農場の代表者ら約40人が来日した。台湾観光協会東京事務所後



商談会が活発に行われた

援している。招待されたのは日本の旅行代理店やマスコミ関係者約100人。

今回紹介されたのは、大坑レジャーファーム、仙湖レジャーファーム、南元ガーデンレジャーファーム、龍雲レジャーファーム、飛牛牧場、頭城レジャーファーム、北関レジャーファーム、ジャングリラレジャーファームの8つの農場。どの農場も特色がある農場で、各農場の美しい景観とホテル並みの宿泊施設の内部、施設で提供される料理などがスライドで紹介された。シンガポールから、毎年小学生の団体が教育体験のために

訪れる農場もある。宿泊料金(食事なし)は1人、日本円で約6千円程度。

各農場を紹介した台湾の旅行ガイドの出版社ハイフォン、社長横山透氏によれば「日本人が台湾の観光農場を訪れることは、今はほとんどありません。しかし、今回の商談会がきっかけとなって、多くの日本人に台湾休閒農場の素晴らしさを知っていただき、訪れていただきたいと思っています」と語ってくれた。

各農場の紹介の後には、日本の旅行代理店の関係者と個別の商談会が行われた。テーブルが8つ用意され、それぞれのテーブルに通訳が1人配置。どのテーブルも活発に商談が行われていた。

その後、懇親会が行われた。会の冒頭、観光協会東京事務所の江明清所長があいさつに立ち、「日本のみなさんに台湾休閒農場の素晴らしさを伝えてください」とスピーチした。会では農場の無料宿泊券や記念品が当たる抽選会も行われ、終始和やかな雰囲気のまま閉会となった。

台北街事情



頭だけが出ている魚たち

鮮魚店での驚き

台北の街をぶらぶら歩いていると、東京ではほとんど無くなった個人経営の鮮魚店をよく見かける。台湾は日本と同じく四方を海に囲まれた国だから海産物も豊富。日本では見ることができない色鮮やかな魚が売られている。

店の店主も威勢がよく、売っている魚も活きが良いような印象を受ける。日本の昔ながらの町場のさかな屋さん、といった風情でどこか懐かしい。しかし、この台北に普通にある鮮魚店で、これを見ると、おそらく日本人なら誰でもぎょっとするはずだ。それは、魚の陳列台だ。

日本だと、魚は陳列台の上で寝かされている。頭からしっぽの先まで全身を見ることができる。陳列台も腰の高さより下にある。それを見て日本人なら「美味しそう」と思うはずだ。

台北だと、この陳列台が目の高さより少し上にある。そして並べられている魚はというと・・・陳列台の上に砕いた氷が敷き詰められ、そこに刺さっている。まさに刺さっているとしか表現できないような状態だ。体の下半分を氷の中に埋められ、頭を突き出している。今にも飛び出してきそう。それも何匹も。決して、ディスプレイではなく売り物の魚だ。陳列台は目の高さぐらいだから、つい魚と目が合ってしまう。所変われば品変わるとはよく言ったものだ。台湾の人が言うには、この陳列でみると魚が「美味しそう」に感じるとのこと。日本のように寝かされている魚を見ると、活きが悪いと思うかも知れない。

台湾あれこれ Vol.1

天燈イベント「十分好好玩～月月放天燈」～ノスタルジックな町並みの新北市十分



一斉に夜空に放たれる天燈(写真提供:台湾観光協会)

天燈と言えば毎年2月頃の元宵節に行われる「平溪国際天燈節」が有名だが、新北市十分では毎月1回、同市政府企画による合同天燈上げの観光イベント「十分好好玩～月月放天燈」が開催される。新北市政府によると、1回のイベントで上げる天燈は50個。毎回事前予約が殺到し、イベント当日にはキャンセル待ちの人数が現れるほどの盛況ぶりだ。

また、台湾鉄道平溪線の十分駅を降りると、天燈関連の商店がずらりと並んでいて、同イベントの見学も兼ねて個別体験ができる。

かつては炭鉱の街として栄え活気に満ちていた十分も「重光煤礦」の閉山後は静かになった。現在は、そのレトロな雰囲気が十分の魅力となっている。町の真ん中を走る線路の両脇に民家や商店が並ぶ町並みや、日本統治時代の面影が宿る駅舎などは、見ているだけで懐かしさを感じる。

十分の豊かな自然や溪谷美など、心洗われるスポットを訪れてみてはいかが?

「十分好好玩～月月放天燈」開催日:

6月23日(土)/7月21日(土)/8月19日(日)
9月30日(日)/10月10日(水・祝日)/11月11日(日)/12月9日(日)
会場:新北市十分 十分天燈廣場
企画:新平市政府 観光情報(旅遊局):
<http://tour.tpc.gov.tw/>

3月の訪台、訪日旅客数



台湾交通部より、3月の訪台統計人数と台湾旅客訪日人数が発表された。それによると、台湾を訪れた日本人の数は152482人で前年同月比33.44%増加している。台湾を訪れた外国人旅客数合計は33.37%増の693185人だから、各国並みの増加率になっている。

国人数全体は8.47%増だから、訪日旅客数が突出している。これは、昨年3月11日の震災の影響によるものと考えられる。

特筆すべきは台湾旅客の訪日人数の増加で、96.54%増となっている。実数で見ると、47959人から94258人とはほぼ倍増。台湾旅客の出



HOTEL INFORMATION 観光トピック

台北國賓大飯店
(台北アンバサダーホテル)

観光、ビジネス、ショッピングに便利な中山エリアにある創業50周年を迎える格調高い老舗ホテル。日本人の利用客が多く、日本語スタッフが常駐し、安心して滞在できるとリピーター層からの支持が厚いホテル。館内にある広東料理「粵菜廳」、四川料理「川菜廳」は地元的美食家も慕いする名店。

住所: 台北市中山北路二段63號
電話: 02-2551-1111

高雄 漢來大飯店
(高雄グランドハイライホテル)

高雄を代表するランドマーク的存在である地上10階建て高層タワーホテル。ホテル客室からの展望は抜群で、スカイラウンジやレストランも充実しているほか、下層階にはショッピングモールやスポーツ施設が併設されている。キティファンには必見の台湾サンリオ公認のハローキティルームはベッドからバスルーム、アメニティにいたるまでキティワールドを満喫できる。

住所: 高雄市前金區成功一路266號
電話: 07-216-1766

台南 大億麗緻酒店
(台南 ダーイーランドイス)

2001年に開業。台南のホテルとして初めて5つ星を獲得したランドイスグループのラグジュアリーホテル。台南駅から徒歩10分、台南市中心部に位置し、観光にも最適な立地。新光三越新天地デパートが隣接しているのでショッピングも充実。設備が充実したビジネスラウンジのほか、温泉水プールや全土で展開中のスパグループ Being Spaなど施設も完備され、旅の疲れを癒せる快適な空間を提供している。

住所: 台南市西門路一段660號
電話: 06-213-5555

パイナップルケーキ夢工場 台北館

台湾土産の代表格でもある「パイナップルケーキ」の老舗メーカー「維格餅家」が、台北郊外にある自社工場を改装し、パイナップルケーキにより親しんでもらおうと、子供から大人まで楽しめる展示形式や体験エリアなど、趣向を凝らしたユニークなプログラムを準備し、新たに夢工場として2012年3月10日に生まれ変わった。同施設では、巨大なパイナップルの中を進むエスカレーターにのって2階上ると、大きな液晶パネルで「パイナップルの人生」と題した感動的なパイナップルからケーキに生産されるまでの様子を紹介。さらに、製造工程の見学からオリジナルのパイナップルケーキ作りも体験できる(要予約)。台湾ならではのパイナップルケーキ観光工場見学はご家族やグループ旅行の台湾体験コースにお勧めの施設だ。

◆維格餅家パイナップルケーキ夢工場 台北館
住所: 新北市五股區成泰路一段87號
電話: 02-2291-9131

目元のスペシャルリストだからできる安心の治療。

目元で年齢は変わる!!

目元の若返り!!

目力アップで10歳若返って同年代に差をつける!!

顔がたるむとすこ老け込んだ印象を与えてしまいます。顔をリフトアップして10歳若返ってみませんか。顔の若返りにはたるみを取って引き上げる上眼線切開、眉毛下切開。開きやすさまで改善させる眼線下垂などさまざまな治療法があります。ご希望に応じて適切な治療をご提案させていただきます。お気軽にご相談下さい。

顔のリフトアップで改善すること		
二重まぶた	目を大きくする	上まぶたのたるみ取り
左右差を整える	上まぶたのくぼみ	額(おでこ)のしわ取り
眠そうな目元を改善	視野の改善	片頭痛、肩こりの改善
目の奥の痛み	疲れ目	など

顔の若返り治療費用	
上眼線切開	¥ 315,000.
眉毛下切開	¥ 315,000.
眼線下垂	¥ 420,000.

プチ整形で若返り!!

ヒアルロン酸とボトックスでシワやたるみを取る。

年々深くなるシワやたるみ。プチ整形によるスキンケアで老化による肌トラブルを一気に解消しましょう。ヒアルロン酸注射やボトックスはたった数分の治療でシワやたるみが改善します。腫れなどのダウンタイムも一切なくどなたでも安心して治療を受けていただけます。

プチ整形のできる場所と費用

【ヒアルロン酸】		【ボトックス】	
眉間	¥52,500.	おでこ	¥84,000.
目尻	¥44,100.	眉間	¥21,000.
下まぶた	¥52,500.	目尻	¥42,000.
鼻	¥52,500.	鼻	¥21,000.
ほうれい線	¥52,500.	鼻(あご)	¥42,000.
口周り	¥52,500.	首	¥42,000.
顎(あご)	¥77,700.		

美容外科/形成外科/美容皮膚科/メディカルエステ

慶友形成クリニック

私たちの医療は世界最高水準。

どこよりも高い技術力を提供します。

【東京本院】東京都江戸川区船堀 3-5-7 4F
都営新宿線「船堀」南口すぐ前

【大阪・神戸院】神戸市中央区八幡通 4-2-12 FL Ⅲ 4F
三宮駅南口徒歩5分

オフィシャルサイト www.k-u.jp
繊維芽細胞専門サイト www.fibroblasts.jp

ご予約・お問い合わせ

0570-00-3361

診療時間 10:00~19:00 年中無休 完全予約制

台湾の蔡雪泥さんが日本赤十字社から有功章を受章



皇后陛下より表彰を受ける蔡雪泥さん

5月8日、明治神宮内にある明治神宮会館で、日本赤十字社主催による平成24年度全国赤十字大会が行われ、台湾から中琉文化経済協会の蔡雪泥理事長(76)が有功章13人のひとり選ばれた。今回、唯一の外国人受章者である。赤十字社はスイス人実業家アンリー・デュ

ナンが1859年に創立した。その中核をなす日本赤十字社は、1877年に創設された博愛社が前身。1887年、日本政府がジュネーブ条約に加入したことに伴い日本赤十字社に改称した。社長には現近衛家当主で、近衛文麿を祖父に持つ近衛忠輝氏が就任している。現在、名誉総裁には皇后陛下、そして名

誉総裁には秋篠宮妃殿下がお務めになっており、日本でも有数の格式と規模を誇る慈善団体である。

蔡雪泥さんは3回目の受章で、過去20年以上にわたり教育、農業、文化、スポーツ、観光などで台湾と沖縄の交流強化に尽力したことが表彰の理由となった。

蔡さんは1935年(昭和10年)台北市の裕福な家庭に生まれた。台北市立静修女子高校を卒業後、1951年(昭和26年)に日本へ留学しており、日本とのなじみが深い。蔡さんは社会福祉や公益にも強い関心を持ち、事業での収益をそれらの分野に注いでいる。財団法人台北市蔡雪泥公益慈善基金会及び財団法人功文教基金会を設立し、優秀な学生のみでなく、貧困家庭の子供、障害児等にも奨学金を提供している。さらに長年わたり、社会的弱者を気遣い、多くの援助をしてきた。また各地の要望に応え、救急車及びリハビリバスの寄贈を続けている。寄贈された車両は「雪泥号」と呼ばれており、台湾本島、澎湖、馬祖その他の離島を隈なく走っており、その姿は台湾全土でなじみ深いものとなっている。

蔡さんは台湾の経済発展について、「台湾

経験」という論文を発表している。その中で、発展を維持させるには社会のバランスを崩さないこと、格差を抑えること、歪みを少なくすることが重要であると述べている。

式典では、皇后陛下、秋篠宮妃殿下のほか、常陸宮妃殿下、高円宮妃殿下出席のもと、有功章ご授与が行われた。有功章に選ば

れた13名は一人ひとり壇上に上り、皇后陛下が直接表彰状をお渡しになった。蔡さんは13番目に表彰され、皇后陛下からお言葉を頂いていた。

さらに、蔡さんは台湾人女性として初めて、今春の旭日小綬章の受章者にも選ばれている。



日本赤十字社社長の近衛忠輝氏(右から4人目)と蔡さん(右から3人目)を囲んで

台北駐日経済文化代表処で八田與一展開催



展示物を見学する森元首相と馮代表

5月9日から5月24日まで「八田與一展～台湾を愛した日本人～」が、台北駐日経済文化代表処公邸1階「芸文サロン」で開催されている。

八田氏は、生涯台湾の水利事業に捧げた日本人技師で、その偉業と人柄から今も多くの台湾人から尊敬と愛情を集めている。台南市には、昨年「八田與一記念公園」が開園し、馬英九総統や森喜朗元首相らが出席して盛大に開園の式典が行われた。

会場には烏山頭ダム建設当時の写真パネル、手紙など八田氏ゆかりの資料ほか、ダムから続く水路によって生まれ変わった穀倉地帯の映像など104点が展示されている。八田氏の家族や「金沢ふるさと偉人館」などから貸し出されたもの。

その展示会に先立ち、八田氏の70回目の命日にあたる5月8日、日本、台湾のマスコミを集めて開会のセレモニーが行われた。出席者は100人以上と盛況。日本の主だったテレビ局も取材に訪れ、八田氏と台湾への関心

の高さが伺われた。

冒頭、今回の展示会の発案者でもある馮寄台代表は「今回の展示会に来場した人が、八田技師がつなげた台日の絆の大切さを理解し、そして台日交流がさらに進展することを願っています」と挨拶した。

来賓の森喜朗元首相は「同じ石川県出身の八田氏が、台湾で多くの人に大事にされていることを嬉しく思います」と祝辞を述べた。更に「春の園遊会の様子をテレビで見ました。馮代表と天皇陛下が楽しそうにお話をされているところ見て、涙が出るほど嬉しくなりました」と語った。

閉会後も、馮代表と森元首相は展示され



スピーチをする森喜朗元首相

た八田氏の業績や写真を眺め、旧知の友人のように親しくしていた。

【会期】2012年5月9日～5月24日
【開館時間】10:00～16:00
(入場は15:30まで)土・日休館/入場無料

亜東親善協会新会長に安倍晋三元首相が就任

5月7日、亜東親善協会の第41回通常総会が開催され、安倍晋三元首相が会長に就任した。

安倍氏は1954年9月生まれの57歳。成蹊大学卒業後、会社員生活を経た後、政界へ転身した。93年に初当選し、2002年に小泉改造内閣官房副長官に就任。03年自由民主党幹事長就任。06年に第90代内閣総理大臣に選出された。戦後では最年少の総理大臣で、戦後生まれの初めての総理大臣だった。

1967年、大祖父にあたる当時の総理大臣、佐藤栄作が中国の激しい批判キャンペーンにもかかわらず台湾を訪問し、蒋介石と会見をした。安倍氏自身も2010年に訪台し馬英九総統と会見をしている。

なお、10年間会長を務めた玉澤徳一郎氏は退任し、名誉会長に就任する。



亜東親善協会の新会長に就任する安倍晋三元首相

今井正氏が交流協会理事長に就任

交流協会は4月24日、交流協会台北事務所所長今井正氏の交流協会東京本部理事長就任を発表した。

交流協会は、台湾での実質的な駐台大使館。政府の在外公館(大使館、総領事館等)と変わらない公的業務を行っている。また台湾側のカウンターパート(国際協力の場において、現地で受け入れを担当する機関)は亜東関係協会になっており、台北に本部があるほか、日本には台北駐日経済文化代表処が設けられている。

今井氏は、1944年山口県生まれ。東大経済学部卒業後、69年外務省入省。アジア局

北東アジア課長、国際情報局長、イスラエル大使、マレーシア大使などを歴任後、07年9月沖縄担当大使に就任。09年6月外務省退職し、10年交流協会台北事務所所長に就任した。

今井氏の理事長就任により、後任には樽井澄夫氏が台北事務所所長に就任する。



交流協会新理事長の今井正氏

【台湾新聞】に広告を掲載しませんか?

「台湾新聞」では紙面への広告掲載を広く承っております。

弊紙は、日本と台湾に関する経済や政治、地域企業の動向やイベントなどの情報を掲載しており、読者からはもちろん、出稿いただいている広告主の方々からも、「地域になくてはならない新聞」と高い評価と信頼をいただいております。

新聞の発行日は月2回。都心部を中心に全国各地、そして台湾各地で読まれています。是非貴社の広告宣伝活動にご活用ください。各ページに広告掲載スペースを用意しておりますので、お気軽に右記までご連絡ください。

また、弊紙では読者の皆様からのご意見・ご感想を募集しています。お寄せいただいた

内容を、今後の紙面作りやサービス向上に役立ててまいります。

【連絡先】有限会社 台湾新聞社
東京都豊島区西池袋4-19-4
E-MAIL : info@taiwannews.jp
TEL : 03-5917-0045
FAX : 03-5917-0686

台湾新聞 YouTube

台湾新聞社では、日台に関するニュース、イベント、インタビューなどの動画をYouTubeにアップロードしています。ほかにはないオリジナル動画が満載です。是非、チェックしてみてください。

【5/1～5/14にアップした動画】 <http://www.youtube.com/user/taiwanpp>



華僑各界歡送馮大使歸國送別會



橫濱僑界 舉辦歌送會



日本人即會者 / 台灣プロ野球地球式



有功台日交流 蔡雪泥博士受日政府勳章



蔡雪泥茶會



日本受贈旭日小勳章給予台灣國策顧問蔡雪泥博士

